

MULHOUSE, BIENVENUE AU VILLAGE, WILLKUMMA IM DORF!

Du Sundgau au cœur du vignoble et de la plaine rhénane au fond des vallées vosgiennes, les fêtes inscrites au programme de la **Ronde des Fêtes**, font (re)découvrir et apprécier le charme des villages, les traditions, les délices des petits plats alsaciens et la richesse de notre patrimoine.

Mulhouse, bienvenue au village !

offre tous les ingrédients d'une fête populaire dans la pure tradition alsacienne, au cœur de la place de la Réunion dans le cadre bucolique du Jardin Ephémère.

Milhüsa, willkumma im Dorf !

Kumma eifäch uf a flotta Momant rund um d'elsassischa Tràditiona, wia d'heim, uf'm Rothüssplàtz !

Organisé par la Ville de Mulhouse en collaboration avec de nombreux partenaires.

AM 10. 11. UN 12 SEPTEMBER
UF'M ROTHÜSSPLATZ



MILHÜSA,
WILLKUMMA IM DORF!
DO ISCH EBBIS LOS!



10-11-12 SEPTEMBRE
PLACE DE LA RÉUNION



MULHOUSE,
BIENVENUE AU VILLAGE,
ÇA VA ÊTRE FOLKLO!



MULHOUSE, BIENVENUE AU VILLAGE, WILKUMMA IM DORF!



Durant les 3 jours

- Commerce : décoration par l'artiste Teddy Botrel et mise en valeur de la culture alsacienne (Vitrines de Mulhouse et Cœur de Mulhouse).
- Création textile l'Atelier « Geht's In - La Colombe »
- Stands de viticulteurs
- Produits des fermes auberges : vente de charcuterie et fromages.
- Foodtruck : menu marcaire « La Vosgienne », pommes de terre, steak haché, saucisse de veau de la race vosgiennes.

En partenariat avec l'organisme de sélection OS Vosgienne

Samedi et dimanche

- Boucher, maraîcher, miel, épices, thé, confitures, chutney, bière, pain, vin, produits décoration et linge de maison alsacien
- Carpes frites « Juste là », Brasserie du Rhin...
- Restaurateurs du centre-ville : proposition d'un plat traditionnel alsacien.
- Boucherie Orion : produits de la boucherie et plancha
- Librairie alsatique.



Vendredi 10 septembre 11h-19h

Temps officiel d'ouverture

en présence de la Confrérie du Schweissdissi | 17h

- **Concert pop/folk alsacien** Gaël Siffert | 18h

Samedi 11 septembre 10h-20h

Espace dégustations

- Fabrication et dégustation de *Siasskass* et animation en alsacien autour du fromage
- Winstub Henriette : Griespfluta et compote de pommes à la carte du restaurant
- Marché du Canal couvert : produits alsaciens issus de l'agriculture locale.

Animations

- Visite guidée en alsacien du centre historique. Maison du Patrimoine | 14h
- Visite en alsacien du Musée historique | 15h | 17h
- Espace Dankfawrik en partenariat avec l'OLCA
- Le Gang des Tricoteuses : atelier tricot et vente
- Folklore / danses : Groupe folklorique « La Sundgauvia » | 11h | 16h
« Mulhouse Accordéons » | 17h30
et les « Lus Buewa » en déambulation
- Borne photo numérique
- Illustrateur alsatique : vente de *storki*
- **Concours de Zwackawaya** (tarte aux quetsches) avec la corporation des boulangers et présidé par Jean Rottner, président de la Région Grand Est. Ouvert à tous, inscription par mail à service.evenements@mulhouse-alsace.fr avant le 06/09. Proclamation des résultats place de la Réunion | 15h30

Spectacle bilingue jeune public

- **ABC SÛPP, la soupe aux lettres** d'Isabelle Grussenmeyer en salle d'adjudication, derrière l'Hôtel de Ville | 15h | 16h30



Dimanche 12 septembre 11h-18h

Espace dégustations

- Fabrication et dégustation de *Siasskass* et animation en alsacien autour du fromage
- **D' Kochstund** : démonstration culinaire en alsacien proposé par Christine de la Winstub Henriette : Griespfluta et compote de pommes au programme ! Vente à emporter | 14h

Animations

- **Transhumance urbaine**
Départ : KmØ | 11h
Arrivée | 11h30 Place de la Réunion aux sons des cors des Alpes
- **Modaschàui** : présentation des créations de l'Atelier Geht's In - La Colombe qui revisite les codes du costume traditionnel alsacien façon nouvelle génération | 11h
- Visite des vignes du Clos du Klettenberg, rdv sur place, chemin du Klettenberg / réservation par mail à service.evenements@mulhouse.fr avant le 10/09 au plus tard | 11h | 13h | 15h
- Visite guidée en alsacien du centre historique. Maison du Patrimoine | 11h30
- Visite en alsacien du Musée historique | 15h
- Borne photo numérique
- Illustrateur alsatique : vente de *storki*
- Folklore / danses : Musique Avenir | 15h
- Espace Dankfawrik en partenariat avec l'OLCA
- **Concert rock alsacien** avec Les Assoiffés à la Décapole | 17h



La manifestation se tiendra dans le strict respect des mesures sanitaires en vigueur